

## مجلس الأعيان

مذكرات ومناقشات مجلس الأعيان الأردني الثامن

العدد ٣ : الاثنين : ١٥ ربيع أول سنة ١٣٨٣ هـ . الموافق ٥ آب سنة ١٩٦٣ م . - المجلد ٨

## مجلس الأعيان

الجلسة الثانية يوم الاثنين في ٥ آب سنة ١٩٦٣

## مجلس الأعيان

صفحة

- ١ - تلاوة محضر الجلسة السابقة . ( ووفق عليه )
- ٢ - الاجازات والاعتذارات
  - أ - معلرة السيد مومني ناصر .
  - ب - السيد علي الخريشه .
  - ج - الدكتور محمود الدجاني .
- ٣ - مناقشة قرار لجنة الرد على خطاب العرش السامي واقراره .
- ٤ - انتخاب وفد لمرافقة دولة الرئيس لرفع الرد الى جلالة الملك المعظم .
- ٥ - تعيين موعد وموضوع الجلسة القادمة . ( لم تعين )

٢٢

٢٣

مجلس الأعيان



## مجلس الاعيان

### مجلس الاعيان

اجتمع المجلس علنا وبمصاب قانوني في الساعة الحادية عشرة صباحا من يوم الاثنين الواقع في ١٩٦٣/٨/٥ برئاسة دولة السيد سمير الرفاعي رئيس المجلس وبحضور سكرتير عام مجلس الامة الاستاذ هاني خير .

وتغيب معذرا السادة : سعيد المفتي ، وصفي التل ، موسى ناصر ، علي الخريشة والدكتور محمود الدجاني .

وتغيب بدون معذرة السادة : محمد الامين الشقيطي ، الدكتور مصطفى خليفة وفيصل المجالي ولم يحضر احد من الحكومة .

### افتتاح الجلسة

الرئيس : التصاب قانوني اعلن افتتاح الجلسة باسم الله الرحمن الرحيم  
نبحث الآن في المواضيع المدرجة على جدول اعمال اليوم .

### ١ - تلاوة محضر الجلسة السابقة

الرئيس : يتل محضر الجلسة السابقة  
الجميع : نصادق على ما جاء فيه ونعفي السكرتير من تلاوته

### ٢ - الاجازات والاعتذارات

الرئيس : تتل الاعتذارات الواردة  
(١)  
السكرتير العام : وردت المعذرة التالية من معالي السيد موسى ناصر

عطوفة الامين العام لمجلس الامة - عمان  
ارجو التكرم بتبليغ معالي ضيف الله الحمود انني لا استطيع الحضور الى عمان يوم الاحد أو يوم الاثنين بسبب المرض وانني اوافق على كل ما يعملونه.  
موسى ناصر

( اخذ المجلس علما بذلك )

( ب )

السكرتير العام : وهذه معذرة من السيد علي الخريشة

### دولة رئيس مجلس الاعيان الالفهم

ارجو قبول معذرتي عن حضور جلسة ١٩٦٣/٨/٥ لاسباب اضطرارية مقدما اجل الاحترام.  
عضو مجلس الاعيان

علي الخريشة

( اخذ المجلس علما بذلك )

( ج )

### ٣ - مناقشة قرار لجنة الرد على خطاب العرش السامي

الرئيس : لجنة الرد على خطاب العرش اكلت مهمتها ، ارجو من المقرر أن يتفضل الى المنصة لتلاوة القرار .

المقرر السيد الحمود :

قرار رقم ١ -

انجتمعت لجنة الرد على خطاب العرش مجلس الاعيان بتاريخ ١٩٦٣/٨/٤ برئاسة دولة رئيس المجلس وقررت توصية المجلس الكريم بقبول الصيغة التالية :

• وزعت المعذرة التالية بعد افتتاح الجلسة  
دولة رئيس مجلس الاعيان الاكرم - عمان  
ظروف قاهرة تحول دون حضور جلسة اليوم ،  
الرجاء المعذرة  
عضو مجلس الاعيان  
الدكتور محمود الدجاني

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على نبيه العربي الكريم  
يا صاحب الجلالة

يشرف ، مجلس الاعيان ، أن يتقدم ، من جلالته ، باصدق آيات الولاء ، والاخلاص ويسعده ان تكون مناسبات افتتاح مجلس الامة زاخرة ، دائماً وابدأ ، بأجمل بشار الخير ، وأما في المجدي ، ترفوتها الى ابناء اسرتكم ، لتدكي ، في نفوسهم ، حماس السعي المتواصل ، ومضاعفة الجهد البناء ، من اجل نهضة الاردن ، ورفعة العرب ، اجمعين .

الرئيس : تسهلا للعمل اقترح ان نأخذ صيغة الرد المقترحة فقرة فقره باعتبار ان كل فقرة تشكل مادة ونجعلها عرضة للمناقشة فاذا كانت هناك اي ملاحظات او تعديلات تقترح ويقررها المجلس نخلها على الفقرة المذكورة فهل هناك ملاحظات على الفقرة الاولى ؟

« فلم يبد احد اية ملاحظة »

الرئيس : اذن هل يوافق المجلس على هذه الفقرة كما تلاها المقرر ؟

الجميع : موافقون .

المقرر : يكمل ...

واننا ، يا صاحب الجلالة ، اذ نرفع جزيل الشكر ، والامتنان ، على تطفلكم بافتتاح الدورة ، غير العادية ، لمجلس الامة الثامن ، لتسجل بمؤنس الفخر ، والاعتزاز ، تلك المعاني القيمة التي عبر عنها خطاب العرش السامي ، الرادها بالنسبة العاملين ، الخاضعين ، بعزم ، وإيمان ، فتكون ، في ضماهم مبادئ قومية ، ونحت ابصارهم ، منهاج سليمة ، يبتدون بتوجيهاتها ، وتبل مقاصدها ، ويستلهمون

افكارها الثاقبة ، النيرة لتحقيق آماني العرب الكبيرة في الحرية والوحدة والحياة المزدهرة .

الرئيس : هل هناك اية ملاحظة ؟

السيد طوقان : لي ملاحظة .

الرئيس : تفضل .

السيد طوقان : دولة الرئيس

بطبيعة الحال عندما يجلس شخص ويفكر في وضع صيغة له اسلوبه الخاص وتعبيراته الخاصة وكلماته الخاصة ولكن هذا لا يمنع اي شخص آخر ان يبدي رأيه في بعض الكلمات او التعليقات ففي رأبي المواضيع لو وضعنا كلمة ( فتكون في نفوسهم مبادئ قومية ) بدلا من ( في ضماهم ) أي ان المبدأ يكون في النفس أكثر من الضمير ، يمكن ان يكون المبدأ في الضمير بطبيعة الحال ولكن المبدأ هو في النفس ولذلك اقترح استبدال كلمة ( ضماهم ) بكلمة ( نفوسهم ) اذا رأى المجلس الموقر ذلك كأقترح .

الرئيس : نضع اقتراحك بالرأي .

حضرة العيين المحترم يقترح تبديل كلمة ( ضماهم ) بكلمة ( نفوسهم ) هل يوافق المجلس على هذا ؟

( اصوات كما هي )

الرئيس : من يوافق على تبديلها يرفع يده ؟

( لا أحد )

الرئيس : اذن سقط الاقتراح .

السيد طوقان : ملاحظة ثانية .

الكل منا يعلم ان جلالة الملك المعظم المجدي من عياره ( الحرية والوحدة والحياة الافضل ) شعاراً له وللاردن والامة العربية بأسرها . كمنصور فنهج استبدلنا هذا التعبير بهذه العبارة ( الحرية والوحدة

هكذا منه الأصل



والحياة المزدهرة) فلتكن (الحياة الافضل) لانها اصبحت دستوراً لنا وللأمة العربية، اذا وافق المجلس الكريم، مع العلم ان كلمة المزدهرة تعني الشيء الكثير ولكن كدستور وعبرة اتفق عليها واتخذها جلالة الملك المعظم كدستور فاقترح ان تستبدل كلمة (المزدهرة) بكلمة (الافضل).

الرئيس: في الواقع احب ان اتول كلمة ايضاح بالنسبة الى هذه النقطة باعتبار اني اشتركت مع اللجنة في تدقيق الصيغة ووضعها.

انا المدوول عن تبديل هذه الكلمة لأنني اعتقد اولاً أنه من ناحية اللغة العربية كلمة (الحياة الافضل) غير صحيحة، يعني اذا اردنا ان نعطي دفعة للحياة فيجب ان تكون (الحياة الفضلى) وليس (الحياة الافضل) ولذلك من ناحية لغوية هي غير صحيحة.

ثانياً: المهم هو المعنى الذي ترمز اليه الحياة الافضل او الفضل فليس المهم التمسك بحرفية الكلمة حتى ولو كانت غلطاً ولكن المهم أن نقرر ما هو المعنى المقصود من الحياة الافضل، في الواقع هذه العبارة هي جزء من الشعار الذي اتخذ (الوحدة والحرية والحياة الافضل) ان المقصود من العبارة الاخيرة تأمين وتوفير حياة رفاه للشعب واذا كنا نريد ان نعدها الى التعبير السلي هو الهدف الاساسي فيجب ان نقول العبادة الاجتماعية اكثر مما نقول الحياة الافضل لان غيرنا في بعض الاقطار العربية التي تتبع النظم الاشتراكية تتخذ شعار الحرية والوحدة والاشتراكية فلتتجنب كلمة الاشتراكية روى ان تستبدل هذه الكلمة بشيء آخر يعني الاشتراكية ولكن دون ذكر الاشتراكية، فاختار شعار الحياة الافضل - كما قلت - الحياة الافضل او العبادة الاجتماعية او الاشتراكية او أي شيء من هذا الطراز المهم فيه الرمز الى الرغبة والغاية

في تأمين حياة مزدهرة للشعب. فعل اساس هذا الشرح وبما ان كلمة الافضل ليست صحيحة من ناحية اللغة كصفة للحياة رغم كونها اصبحت مألوقة بحيث يجوز ان يقال ان الخطأ المشهور افضل من الصحيح المهجور فقد خطر لي ان تستبدلها بكلمة (المزدهرة). امسا اذا احببت ان ترجع الى عبارة (الحياة الافضل) فلا مانع عندي قطعياً، لا بأس من ان نقول الحياة الافضل ولكن بعد أن يكون معلوماً اننا نضعها فقط لجرد الرغبة في عدم تغيير التعبير.

الدكتور التوفيق: تبقى مزدهرة

الرئيس: من يريد ان تبدل كلمة المزدهرة بالحياة الافضل يرفع يده.

(عضو واحد فقط رفع يده)

الرئيس: اذن تبقى الكلمة كما وردت في الصيغة.

المقرر: يكمل..

الرئيس: عفواً، معالي يعقوب بك هل تود الكلام.

السيد معمر: اي نعم

الرئيس: تفضل

السيد معمر: الحقيقة لفتت نظري عبارة (ويستلهمون افكارها الثاقبة) الثيرة لتحقيق انساني العرب الكبيرة) الحقيقة ارى ان افكارها تعود الى المعاني، غير منسجمة تماماً، للمعاني افكار مع ان النظر الثاقب، النظر الناقد، فالافكار ملاحظت انما توصف بكلمة ثاقبة، لعل رفيق بك اعلم بالموضوع. انا ارى ان الجملة كلها غير منسجمة، الرئيس: الحق معك، افكارها هنا تعود الى الضمير الى المعاني، نطلب من المقرر ان يقترح تعديلاً لهذا.

المقرر: اقترح شطب عبارة (افكارها الثاقبة) النيرة) والاستعاضة عنها بعبارة (ويستلهمونها)

الرئيس: مقبول، هل يوافق المجلس على التعديل كما اقترحه المقرر.

الجميع: موافقون

المقرر: يكمل.

يا صاحب الجلالة

ان مجلس الاعيان اذ يفخر مع جلالته بان الاردن كان وما زال القاعدة القوية الراسخة، لاستئناف انطلاق الثورة العربية الكبرى، نحو اهداف امتنا المحيطة ليسجل باجلال، ووفاء، التضحيات الغالية، التي بلها بيتكم الكريم في سبيل هذه الاهداف، مشيدا بدور العناصر الوطنية، الواعية، التي تحملت معكم عبء الكفاح من اجل الظفر بالحرية، والاستقلال وتحقيق اماننا للوحدة المنشودة وملفنا حول عرشكم السامي في المسيرة الطويلة، نحو بلوغ هذه الاماني العزيزة التي يعد الاردن، ابناؤه، بقيادته الحكيمه اعدادا صالحا، لحمل مسئولياتها الخطيرة، وتضحياتها الجسام.

السيد معمر: في السطر الاول ارى ان يقال (كان وما يزال القاعدة) بدلا من (وما زال).

الرئيس: يا يعقوب بك، ما زال مافتي.. الخ. لم تأت بصيغة الحاضر في قواعد الصرف اليس كذلك؟ اذن هل يوافق المجلس على هذه الفقرة.

الجميع: موافقون.

المقرر: ومجلس الاعيان اذ يمجّد الله العلي القدير على نعمة التماسك الشعب في صفتي الاردن الخالد في العمل، جنباً الى جنب، في ظل الوحدة المتأسسة، ومن اجل رسالة الأمة العربية، لتملاً جوائح ابناؤه النيرة، والسرور، بان يكون هذا اللقاء القومي

كسبا رائعا من مكاسب الثورة العربية الكبرى التي قادها جدكم العظيم الحسين بن علي، كما يفخر بان انصهار هذا اللقاء الاخوي الكريم، في وحدة زاهرة، منيرة، انما كان بضمهم الجميع لحقيقة الرسالة السامية التي يحياها الاردن ملكا وحكومة وشعبا في اطار من الالفه المستديرة والثقة المتبادلة والجهود البناءة المستمرة لخير العرب والمسلمين.

الاستاذ الجعبري: دولة الرئيس

ارى ان يشار الى الذين عملوا على الوحدة واول من نادى بالوحدة هو مؤتمر اريحا الذي وحد بين الضفتين فاذا رأيت ذلك مناسباً اقترحها كما اقترح ان تزداد بعد عبارة (الحسين بن علي) عبارة (طيب الله ثراه).

الرئيس: لدينا اقتراح لسباحة الاستاذ الجعبري باضافة عبارة تشير الى من عملوا من اجل الوحدة (اي الى مؤتمر اريحا). هل يرى المجلس ضرورة لهذا؟

في الواقع يا استاذ من ناحية تاريخية فان التاريخ سجل للذين عملوا للوحدة فضلهم ودورهم فيها ولكن نحن هنا نرد على خطاب العرش ونحن مقيدون بفقرات هذا الخطاب وطالما لم يرد في خطاب العرش اشارة الى مؤتمر اريحا فلا يكون من المناسب ان نقحم هذا الموضوع اقحاصاً هذا رأيي بالنسبة للموضوع واظن اننا ما دمنا قد قلنا (الوحدة التي قامت بين ضفتي الاردن) فكيف من يعرف تاريخ الوحدة هذه يعرف حياً ان دور من قاموا بطلب هذه الوحدة ومكنوها لا يمكن ان ينسى.

ولما يتعلق بالاقتراح نضعه بالتصويت هل من مانع من اضافتها؟

الجميع: موافقون.

الرئيس: اذن تصبح العبارة هكذا: الجعبري بن علي طيب الله ثراه.

تكونا منه لأصل



المقرر : مكمل . .

وتطيق لنا يا صاحب الجلالة الاشادة بان تمسك الاردن باسباب الحياة الديمقراطية الصحيحة وسمو مفاهيمها والسعي الحثيث في تطويرها الى المستوى الاكمل هو الذي جنبه ، ويجنبه الانحراف عن تقديس الحرية ، وتمجيد قيمتها ، مهما كانت الصعاب التي اعترضت سبيل امته واستقراره ، واضعا نصب عينيه ، حرصه التام على تدعيم تلك القيم الروحية ، والمفاهيم الخيرة ، باعلاء شأن العلم وازدهار العرفان والعمران .

الرئيس : هل هناك ملاحظات ؟

السيد طوقان : لي ملاحظة يا دولة الرئيس

الرئيس : تفصل

السيد طوقان : نحن نتكلم هنا عن الحياة الديمقراطية ومفاهيمها الصحيحة والتي ارى ان تقصر الفكرة على موضوع الحرية والحياة الديمقراطية وان نشطب السطرين الآخرين واضعاً نصب عينيه . الخ لان الفقرة التي تلو هذه الفقرة تتكلم عن العمران والعلم . الخ ما عدا القيم الروحية فهذه جاءت في غير موقعها في العبارة ، مع ان لما كان المعنى او كل الضرورة ولكن جاءت مع موضوع الحياة الديمقراطية ومفاهيمها الى آخره . جاءت كخشوة مع العلم نحن في الفقرة التالية من الرد نتكلم بتوسيع عن العمران والازدهار والعلم واصبح لا ضرورة لما في هذه الفقرة . الفقرة التالية تبحث فيخودين بالمستوى العلمي والثقافي الذي حققه بلدنا ، هذه جاءت بالفقرة السابقة .

المقرر : يا سيدي اذا كان الزميل الكريم قد وقع في خطاب العرش السامي جيد ان يسلط الفقرة تتبع الفقرات التي ترد بعد فارجو ان يعيد النظر .

السيد طوقان : اذا امرت اشر لنا على الفقرة التي وردت في خطاب العرش .

الرئيس : ما يقصده معالي المقرر هو أنه ورد في خطاب العرش في الصفحة الخامسة عند البحث عن الحرية ، حرية الافراد والجماعات وقال أن الاردن وظل واحة تأخذ شجرة الحرية فيها بمبارك النماء ، وحصناً ترتد عند اسواره كل موجات الظلم انتهى واكمل وقال :

« وكان الطريق الصحيح لرحلة الحياة الافضل التي تشهدها الرسالة العربية لأمتنا الكبيرة ، يبدأ عندنا من القسنا ، فرضاً ، وسط بحر زاخر من الصعوبات والعقبات ، نبي قواعد تلك الحياة لبنة فوق لبنة ، وننشر رغم الضيق والحاجة ، اعلام الضياء والنور ، وزرع ارضنا الطيبة الطهور ، بمنارات العلم والتقدم والعمران » .

القصد من هذه الجملة التي لاحظتم ملاحظتكم عليها ان تشير الى هذه الفقرة ومع ذلك الامر مطروح للمجلس ، فاذا رأى المجلس أن يستغنى عن السطر الاخير ، اضع الاقتراح بالتصويت ، هل توافقون على . . .

السيد طوقان : يا سيدي أنت هنا بخطاب العرش السامي بفقرتين وحيث انها وجدت بفقرتين اصبحت منسجمة ، اما ان تأتي بفقرة واحدة . ان يأتي البحث عن الحرية وعن العلم بفقرة واحدة ، هذا الامر برأي المتواضع غير مستساغ .

الرئيس : طيب لا مانع ، على كل حال يكون مختصراً أكثر ، الاختصار أحسن . هل توافقون على أن يكتبي بانتهاء الفقرة عند : « واستقراره » . نشطب الباقي ، ام هل تريدون ان يبقى كما هي ؟

السيد طوقان : نشطب السطر والنصف الاخير .

الرئيس : اضع الاقتراح بتبديل كلمة (تقديس) بـ (نهج) بالتصويت بحيث تصبح ( الانحراف عن نهج الحرية ) وما عدا ذلك فالفقرة مقبولة موافقون ؟ الجميع : موافقون .

المقرر : مكمل . . .

واذا كانت الحكومات المتعاقبة قد عملت مساهمة لنهضة هذا البلد ، ورفع مستوى ابنائه ، وحياته ، وفي سبيل امانى الامة العربية ، على ضوء الحقائق الناصعة التي اشار اليها خطاب العرش السامي ، فان المخطط الشامل ، الذي تضمنه ، في منهاج السياسة الداخلية للمرحلة الجديدة ، من مراحل تطور اردننا الحبيب ، سيكون دستور عمل كل مسئول ، يتحسّن بمسؤولياته الوطنية ، وبرنامج كل مواطن وفي لوطنه ، وواجباته القومية . . .

السيد الحسيني : اقترح استبدال كلمة ( يتحسّن ) بكلمة يشعر .

الرئيس : هل يوافق المجلس على هذا الاقتراح . الجميع : موافقون .

الرئيس : هل يوافق المجلس على الفقرة كما تلاها المقرر مع التعديل الاخير ؟

الجميع : موافقون .

المقرر : مكمل . . .

وفي تنفيذه نجاح باهر ، لا للاردن ، فحسب ، بل للامة العربية بأسرها ، مغتبطين بتصميم الحكومة على صون الحريات الانجابية ، والحفاظ على المؤسسات الديمقراطية ، في حدود السلامة العامة ، والمير القومي الصحيح ، وفخودين بالمستوى العلمي ، والثقافي الذي حققه بلدنا ، خلال السنوات الماضية ، وبالغرم الاكيد على السير قدماً بهذا المستوى الرفيع ، حتى يبلغ اشدّه ، وغاياته النبيلة الخلق المواطن الصالح .

الرئيس : نضع اقتراح العين المحترم للتصويت وهو شطب السطر ونصف السطر الاخير من عند كلمة ( واضعاً ) حتى نهاية السطر من يوافق على هذا الاقتراح يرفع يده ؟

السيد معمر : يا سيدي اعدل في الاقتراح شيئاً بسيطاً ، نشطب السطر الاخير ( باعلاء شأن العلم وازدهار العرفان والعمران ) لأن ( حرصه التام على تدعيم تلك القيم الروحية والمفاهيم الخيرة ) هذا شيء كاف .

الرئيس : اضع الاقتراح المعدل لمعالي يعقوب بك بالتصويت هل يوافق المجلس على رفع السطر الاخير « باعلاء . الخ » والابقاء على الفقرة كما كانت ؟

السيد طوقان : انا موافق على التعديل .

الرئيس : يبقى اقتراحكم فهل ترغبون في طرحه للتصويت ؟

السيد طوقان : اننا نزل عنه واقبل اقتراح يعقوب بك .

الرئيس : على كل حال هذا حل وسط : نشطب السطر الاخير ، يعني تنتهي الفقرة عند عبارة ( المفاهيم الخيرة ) موافقون ؟

الجميع : موافقون .

السيد معمر : لا ادري اذا كنتم دولتكم تستيقظون هذا التغيير ( ويجنبهم الانحراف عن تقديس الحرية ) الحقيقة تقديس الحرية بالمعنى المعاكس لها . . ولكن الانحراف حين فيء اسمه الطريق او جادة او شيء من هذا القبيل فانا اقترح استبدال كلمة ( تقديس ) بكلمة يجنبه الانحراف عن جرمه الحرية او جادة الحرية او نهج الحرية .

هكذا في الأصل



الاولى) ما دام في العناية الفائقة بعد العناية لا يوجد شيء حتى نطالب به .

الرئيس : ان يكون للعناية فقط .

الشيد الحسيني : يعني لما نقول للعناية الفائقة بتحسين مصادر المياه النصيب الاوفى في جهودها المبذولة ، بعد العناية الفائقة لا يوجد شيء .

الرئيس : نشطب (الفائقة) وانا اقترح ان تصبح الجملة هكذا (منتظرين ان يكون لتحسين مصادر المياه ...) هل يوافق المجلس على هذا ؟

الجميع : موافقون .

الرئيس : الفقرة بمجموعها بالرأي ، موافقون ؟ الجميع : موافقون .

الشيد الشريف : لي ملاحظة يا دولة الرئيس الرئيس : هل ملاحظتكم على الخطاب بمجموعه ؟

الشيد الشريف : لا بل على فقرتين وفيما يتعلق بالعمال .

الرئيس : تفضل .

الشيد الشريف :

سيد الرئيس الجليل

اني اذ أشيد بجهود اللجنة الموقرة وبالصيغة التي اعدتها رداً على خطاب العرش ، واذا اقدر لها احاطتها لشئ النقاط التي انطوى عليها هذا الخطاب ، بيد ان لي بعض ملاحظات على ابراز بعض النقاط بالنسبة لأهميتها ، فأرجو ان يؤذن لي بابدائها متكلاً في ذلك على اتساع حلمكم ورحابسة صدور اعضاء اللجنة وزملائي الكرام .

لئن كان خطاب العرش قد تعرض الى العامل بعبارة ينذر انها جملة الا انها تنطوي ، في واقع الحقيقة ، على اجل المعاني وادقها بالنسبة لما تين

كأانه يسعد مجلس الاعيان ان تكون الطمأنينة الاجتماعية ، والتنمية الاقتصادية ، في طليعة ما تعني به الحكومة ، منتظرين ان يكون للعناية الفائقة بتحسين مصادر المياه ، النصيب الاوفى من جهودها المبذولة ، مع توفير اكرم سبل العيش ، وفرص العمل للفئات العاملة ، الكادحة ، من ابناء شعبنا الكريم ، الذين تنمو بفضل سواعدهم ، وعلى اكتافهم ، اقتصادياتنا ويزدهر عمراننا ، والذين ينتظرون ، منا جميعاً ، كل عون ، ويستحقون كل رعاية ، وعناية ، وتضيد .

الشيد طوقان : اقترح استبدال كلمة (منتظرين) بعبارة (واننا لنسجل اغتباطنا) .

الشيد معمر : واقترح (فخوريين) بدلا من (وفخوريين)

الرئيس : المعنى هنا استوى ، هل يوافق المجلس على الاقتراح ؟

الجميع : موافقون .

الشيد طوقان : ملاحظة ثانية كلمة (خلق) المواطن الصالح ، انا افضل ان تستبدل بكلمة (يتكون) المواطن الصالح .

الرئيس : الحق معك .

الشيد طوقان : وفي ذات البطر (كما انه يسعد) تصبح (كما يسعد) وجود كلمة (انه) فاصلا لا لزوم له .

الرئيس : وانما اقترح شطب كلمة (كما) ايضا لتصبح (ويسعد مجلس ...) هل يوافق المجلس على ان تكون العبارة كلها كسا على (ويسعد مجلس الاعيان ...) ؟

الجميع : موافقون .

الشيد الحسيني : يا سيدي في هذا (منتظرين) ان يكون للعناية الفائقة بتحسين مصادر المياه النصيب

الشيد الشريف : هذه الفقرة بما يتعلق بالعمال ارى انه يجب ان تبرز بهذا الشكل .

الرئيس : وهل هناك شيء يتعلق بالفلاح ؟ الشيد الشريف : نعم بالنسبة للفلاح وما تلوته كان يتعلق بالعمال .

الرئيس : الفلاح ما دخل في الرد وفي التفصيلات ، هل هذا ما تعنيه ؟ تفضل اكمل .

الشيد الشريف :

يا صاحب الجلالة ،

ان القرى في اردنكم الحبيب هي الوحدة الاولى في هيكل الوطن الاجتماعي ومساوى الغالبية العظمى من المواطنين ، وهم جنود الانتاج الزراعي وبقايت الكفاح في تدعيم الثروة الداخلية ، فالعناية بالقرى والعمل على النهوض باهلها هو تحقيق لحاجاتهم ورفع لمستوى حياتهم وتحسين احوالهم ، بل احكام لعلاقة الحساكين بالحكومين وقيام وثيق لروابط الحقبة والصداقة والاخاء .

وفي هذا المجال يود المجلس ان يعرب عن عظيم تأييده وتقديره للرعاية الفائقة التي اوليتموها جلالتم للقرية وحديثكم على مصالح سكانها في اتخاذ ما يوفر لهم اسباب الرفاهية لدرجة ان المجلس لا يتردد في القول ان القرية الاردنية لم تنل من الرعاية والتطور طوال عهدها ، مثل ما نالته في عهد الحسين المبارك .

الرئيس : انا شاكر كل الشكر طهيرة العين اذا يجمع لي المجلس الكرام بكلمة ايضا جلية اقوله ليس بصعوبة ولا يثقل المجلس ولكن باعتباره الشكر مع اللجنة ومع المقرر ، انشا شاكر كل الشكر بلسان الينا لا الله القوي الذي انعم في وضعه في هذه القرية الضيقة واليه من الشكر الذي انعم في ان يطلع على الرد على خطاب العرش ولكن لي ملاحظتين على

النقطتين بما يستدعي ابرازها والتوسع في الرد عليها - هذا مع ادراكي بأن الرد ينبغي ان يكون موجزاً - فأقترح ان يكون الرد بشأنها كالاتي ، تاركاً للمجلس الموقر حق قبولها او رفضها او تعديلها :

يا صاحب الجلالة

ان الاردن في عهد جلالتمك الزاهر قد بدأ يخطو بثبات وعزم ويقين خطوات واسعة جبارة نحو اقامة صناعات وطنية تحقق في المستقبل القريب - انشاء الله - الاكتفاء الذاتي المنشود ، والعمال هم جنود الطليعة السدين وكل اليوم امر الاسهام في بناء هذا الصرح الصناعي الشامخ ، ولهذا فان المجلس يؤيد بايمان ما جاء في خطاب العرش السامي خاصاً بهم ، فالعامل الاردني قد اثبت دائماً كفاءة ومهارة وقدرة على الاضطلاع بمهامه لا تقبل عن زميله في ارق السنول ، بل ويمتاز باخلاصه للملك ووطنه وعمله ، واعتداله في افكاره وتصرفاته بما حقق التعاون الصادق الفريد بينه وبين صاحب العمل ، اذن فهو خلاق بكل هذه العناية من جلالتمك بتنظيم شؤنه وبيان حقوق وتحديد واجباته ، وجدير بمجاوبته من كل ما قد يشوب هذه الصفات الرائعة التي يتحل بها العامل الاردني ، ومن ذرة الغرائل الاجتماعية خلفه .

وفي توفير مستوى معيشي لائق به وصيافته من التداعي ، اول وسائل هذه الحياة ، الى جانب ما يستشعره من معاني الطمأنينة والاستقرار فيلجأ بتضام قواه كقوة موحدة الجهود مع صاحب العمل لبلوغ المستوى السدي يتكافأ مع الآمال الضخمة المفقودة عليه .

الرئيس : انت تبحث في هذه الفقرة عما يتعلق بالعمال . اذا تكرمت يا سيدي ، اما بالنسبة الى الفلاح

هكذا منه لذل



الاولى انها طويلة جداً بحيث انها صارت رداً آخر على خطاب العرش ، والثانية اذا كنا سنبحث عن العامل والفلاح فقط فان هناك ثنات اخرى من المجتمع من يجب ان تناولهم الاشارة ايضاً مثل ما ورد في خطاب العرش ، هناك التاجر ورد ذكره وهناك الموظف ورد ذكره في خطاب العرش ، هناك جنود الجيش ، والشباب ايضاً ، هناك فئات كثيرة في المجتمع ، المرأة مثلاً والرجل فاذا كنا سنخصص كل واحد منهم بشيء من التفصيل الى الحد الذي تقرحونه فاذني اعتقد اننا بدخل في تفصيلات اظن ان هذه المناسبة تقتضيها مع العلم ان من الممكن بحثها في اي جلسة قادمة عندما تطرح مواضيع متعلقة بها . قريباً سيأتيكم قانون العمل وهناك مجال واسع للبحث فيه ، ولكن في الرد على خطاب العرش أرى انه كل ما مال المجلس المحترم الى الاختصار والتفصيل بالاشياء الأساسية التي وردت في خطابه العرش ، بكل ما كان ذلك أفضل .

هل توافقون على اضافة ما يقترحه السيد عبد الرحيم الشريف فقد اقترح اضافة فقرتين يجمعونهما بالنسبة للفلاح والعامل ، فهل يوافق المجلس على ادخال هاتين الفقرتين في صيغة الرد على خطاب العرش؟

(لم يوافق على الاقتراح احد)

اذن الاقتراح مرفوض ، مستبعد الآن الى الأبد

السيد حنون : دولة الرئيس

(في طليعة ما يعني به الحكومة ، منتظرين انه يكون العناية الفائقة بتحصين مصادر المياه) اقترح على المجلس الكريم زيادة عيسارة على هذه الفقرة بالنص الآتي (التفصيل عن الماعن والبترون) خطاب العرش اشار الى ذلك في الصفحة التاسعة منه والرد ليس فيه اشارة ايدياً

الرئيس : هل يوافق المجلس على هذا الاقتراح  
الجميع : موافقون

السيد طوقان : دولة الرئيس  
اذا سمحتم

الرئيس : هل تريد الكلام ؟ تفضل .

السيد طوقان : في الواقع كنت اود ان اعقب على كلمة دولة الرئيس بالنسبة الى كلمة العين المحترم عبد الرحيم بك

كما قلت في مستهل حديثي انه يمكن لأي شخص ان يصنع اية فكرة بأي صورة وبأي شكل وقد استساغ الزميل المحترم صيغة غير ما استساغته اللجنة الموقرة نحن الآن لسنا بصدد صياغة مختلفة فهذه الصيغة التي وضعتها اللجنة الموقرة مقبولة وقوية المعنى وتقيد الهدف والمرمى .

اما بالنسبة لاقتراح العين المحترم بالاشارة الى الفلاح فاني اعتقد ان ما قاله العين المحترم هو وارد لأن العامل والفلاح وهما العمودان الفقريان في كل شعب ، فالفلاح كيسة لا يستهان بها وسرب لا يستهان به من الشعب وهو الاكثرية بالاضافة الى العامل بالنسبة للشعب ، صحيح انه ما ورد في خطاب العرش السامي وردت الاشارة الى العامل والفلاح والتاجر وفي مناسبات اخرى ورد ذكر او اشير الى الاسرة الأردنية وإلى المواطن . ولكن خطاب العرش السامي اشار الى ثلاث طبقات ممتازة في البلاد وهي العامل والفلاح والتاجر واعتقد انه من الوارد ان تشير في الرد الى موضوع الفلاح الذي يعني جلالة الملك المعظم اجل عناية ولا سيما في النواحي الريفية وازدهار القرية ورفع شأنها فاذا اشرنا او اضعنا عبارة في ردنا نتناول فيها القرية والفلاح تكون قد تجاوزنا مع حضرة صاحب الجلالة الملك المعظم بخصوص هذه الفقرة الكبيرة من الشعب ،

الرئيس : المالك المسارح لا يدخل في عداد الكادحين .

« ضحك »

السيد طوقان : كلمة (الكادح) انصبت على العامل الذي يعمل بيده .

الرئيس : لكنها تنطبق على الفلاح الذي يعمل بيده  
السيد طوقان : تنطبق على كل مواطن يعمل بيده لأن الكل يكسح .

الرئيس : ما في هذا شك ، فاذا تركنا الفقرة بهذا الشكل يكون افضل ، هل يوافق المجلس على ذلك ؟  
الجميع : موافقون .

المقرر : مكملاً .

يا صاحب الجلالة :

ان قوات جيشنا الباسل جديرة بكل تقدير واعجاب ، معترين بما قد احرزته من سجمة دولية ممتازة ، وآملين ان يكون لها في نفوس اشقاتنا ، في دنيا العرب ، والاسلام ، مثال هذا التقدير ، والاهتمام ، للدور البارز الذي تقوم به ، دفاعاً عن مقدساتنا ، واجادنا ، فيسهموا بما تقرضه عليهم واجباتهم الاخوية ، ومسؤولياتهم القومية تجاه هذا الجيش الصابر ، الرابط ، وهذا البلد العربي المناضل .

السيد الحسيني : معترين وآملين .

السيد طوقان : في نفس الملاحظة .

الرئيس : ماذا تقرحون ؟

السيد طوقان : بدلا من (معترين) اقترح (واننا لنعتر) وبدلا من (آملين) (ونأمل) ؟

الرئيس : هل يوافق المجلس على هذا الاقتراح ؟  
الجميع : موافقون .

المقرر : مكملاً .

السيد الشريف : سيدي الرئيس الجليل . ما قصدت من وضع هذه الفقرات ان اعارض ما جاء في الرد على خطاب العرش انما قصدت ابراز فكرة معينة نحو العامل ونحو الفلاح واذا ما علم دولة الرئيس والزملاء الكرام ان العمال عندنا من نوع ممتاز وما لجأوا الى الاضراب مرة في سبيل الحصول على حقوقهم ندرك اهمية وضع هذه الفقرة بالنسبة للعمال .  
الرئيس : اظن اننا نتوسع في الموضوع اكثر من الزوم ، في الواقع لا يوجد اختلاف .

السيد طوقان : لا يجوز العودة الى البحث .

الرئيس : مفهوم . ولكن احب ان اقول ان هذا الموضوع اخذ في التوسع الى اكثر من الحدود التي تتطلبها مناقشة قرار اللجنة ، لا احد يختلف مع الآخرين في اهمية العامل والفلاح ولا احد يختلف مع الآخر في ضرورة بذل كل عناية ممكنة من اجل تحسين مستواهما ولذلك سواء اردنا الاشارة والتلميح بشكل مختصر او اردنا التفصيل وكتبنا صفحات عن هذا الموضوع فالتنية موجودة والتفكير هو واحد ، لا التفصيل يزيد اهمية في نظرنا ولا الاختصار ينقص من هذه الاهمية . انما بالنسبة الى ملاحظة العين المحترم نعم بك بان نذكر الفلاح بشيء خاص اظن اذا رجعنا الى الصيغة نجد ان العبارة وردت بشكل عام ومطلق لتتناول جميع العمال الكادحين قلنا (للقشات العاملة الكادحة من ابناء شعبنا الكريم) هذا لا يعني العامل فقط ، يعني الفلاح ويعني التاجر ويعني الجندي ويعني الموظف ، لم نقل العامل فقط حتى نضطر ان نقول الفلاح وغيره قلنا للقشات العاملة الكادحة ، كل فئات المجتمع ، ليس الفلاح عاملاً او كادحاً ؟

السيد طوقان : يجوز فلاح غير عامل ، مالك مزارع مثلاً .

تكونا منه لاصل



يا صاحب الجلالة ،

انا، مع جلالتيكم، بأن جهد الاردن مندور، كله من اجل استرداد الحق العربي، المغتصب، في فلسطين. راجين ان يقدر الاشقاء ما كنتم جلالتيكم، قد نبهتم الافكار اليه، عن نوايا الصهيونية، في التوسع والانتشار، مؤكدين الدعوة الى وحدة الصفوف، وتنسيق الجهود لصعد العدوان، واستعادة الحق السليب في الوطن السليب، وتلك هي اشرف دعوة واكرم رسالة تبلغونها جلالتيكم الى بني قوتكم العرب كافة، ليتدبروا امرهم، ويعملوا لهم ما استطاعوا من قوة، فليس بالفرقة والخصومات والانقسام، تسترد الحقوق المغتصبة، بل بالرأي الصائب والكفاح المتواصل الدائب تنال امتنا امانتها المرجوة في التحرر، والوحدة، والحياة الكريمة.

السيد طوقان : لي ملاحظة هنا يا دولة الرئيس

الرئيس : تفضل.

السيد طوقان : جلالة الملك المعظم عندما عالج مسألة فلسطين ذكر حفظه الله انه نبه الافكار الى النوايا الصهيونية، ذكر نوايا الاستعمار واشار الى نوايا الاستعمار، ولذلك اعتقد ان ذكر او الاشارة الى الاستعمار في خطاب العرش السامي له اهمية الكبرى ولذلك يجب ان لا نفعله نحن في ردنا ولذلك اقترح ان نضيف كلمة (والاستعمار) بعد التوسيع والانتشار فتكون الجملة كما يلي :

( قد نبهتم الافكار اليه عن نوايا الصهيونية في التوسع والانتشار والاستعمار ) يعني نبه الى الصهيونية والاستعمار وهذه فكرة لها خطورتها. رغم ان جلالة الملك المعظم قد قصد بها :

الرئيس : يعني هل تريد ان نضيف (الاستعمار) الى النوايا الصهيونية.

السيد طوقان : لا، لا يا سيدي بعد التوسع والانتشار، الصهيونية تنوي التوسع والانتشار وقد نبه الافكار ايضا الى الاستعمار وأهداف الاستعمار يعني تأتي كلمة (الاستعمار) بعد كلمة (الانتشار). الرئيس : اذا كان لا بد من اضافة شيء فاسمحوا لي ان اقترح تعديلا على اقتراحكم وهو ان نضع الاسلوب الذي ورد في خطاب العرش لان خطاب العرش ذكر وانتقد في تلك العبارة مخططات الاستعمار مع نوايا الصهيونية فاذا أحببتهم نضع شيئا كهذا ( قد نبهتم الافكار اليه عن مخططات الاستعمار ونوايا الصهيونية في التوسع والانتشار ).

السيد الحسيني : الثبات بدل نوايا، انما الاعمال بالنيات.

الرئيس : نوايا او نيات شيء واحد، انما الاعمال بالنيات ولكل امرئ ما نوى.

السيد طوقان : عن مخططات الاستعمار ونوايا الصهيونية.

الرئيس : تركها هكذا ( نوايا الصهيونية في التوسع والانتشار ومخططات الاستعمار ) هل يوافق المجلس على هذا التعديل.

الجميع : موافقون.

السيد معمر : دولة الرئيس هنا عبارة وردت (فليس بالفرقة والخصومات والانقسام تسترد الحقوق المغتصبة) اشرنا الى الخصومات والفرقة والانقسام وما اشرنا لشيء هو ضد الفرقة والخصومات اي الانقسام وتكاتف القوى وارى ان تشير لوحدة الرأي وتكاتف القوى والائحاد، الرئيس : لا مانع، نضيف عبارة (وحدة الصف).

الاستاذ الجعبري : وحدة الصفوف يا دولة الرئيس.

الرئيس : وان يسدد خطاكم، في سعيكم المشكور لبناء هذا الوطن، وخدمة هذه الامة، مولانا المعظم.

الرئيس : الفقرة الاخيرة بالرأي هل يوافق عليها المجلس كما تلاها المقرر ؟

الجميع : موافقون.

الرئيس : الصيغة بمجموعها في الرأي هل يوافق عليها المجلس مع التعديلات التي ادخلت عليها ؟

الجميع : موافقون.

وهذا نص صيغة الرد على خطاب العرش السامي كما اقراها المجلس بشكلها الذي سيرفع فيه الى مقام حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك المعظم.

رد مجلس الاعيان الاردني

على خطاب العرش السامي

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على نبيه العربي الكريم

يا صاحب الجلالة

يشرف مجلس الاعيان ان يتقدم من جلالتيكم باصدق آيات الولاء والاخلاص، ويسعدنا ان تكون مناسبات افتتاح مجلس الامة زاخرة، دائما وابدا، بأجمل بشار الخير وأمانى الخير، ترفونها الى ابناء اسرتكم لتذكي في نفوسهم حماس السعي المتواصل، ومضاعفة الجهد البناء من اجل نهضة الاردن ورفع العرب اجمعين.

واننا يا صاحب الجلالة، اذ لرفع جزيل الشكر والامتنان على تطلعتكم بالفتح الدورية غير العادية لمجلس الامة الثامن، لتسجل بمزيد الفخر والاعتزاز تلك المعاني القيمة التي عبر عنها بخطاب العرش السامي لتردها السنة العاشر للمسلمين الخاضعين بمزم، وانجاء

الرئيس : اذن تصبح العبارة هكذا ( بل لوحدة الصفوف والرأي الصائب والكفاح المتواصل ) هل يوافق المجلس على ذلك ؟

الجميع : موافقون.

الرئيس : الفقرة كلها بعد التعديلات بال رأي ؟

الجميع : موافقون.

المقرر :

يا صاحب الجلالة

ان الاردن، اذ يقف الى جانب الشعوب، في تقرير مصيرها، وضد الطغيان، والعدوان، من اي مصدر كان، واذ يقيم علاقاته الدولية على اسس المساواة، والاحترام المتبادل ليعبر في ذلك اصدق تعبير عن رغبات شعبكم الوفي في ارساء قواعد هذه العلاقات على الاسس المذكورة، مؤمنين بمبدأ اعلنتهم، جلالتيكم، من ان صديق امتنا صديق لنا، وعدوها عدو لنا. لا ترخص في مبدأ سليم، ولا تنهون في حق.

الرئيس : هل لاحد ملاحظة على هذه الفقرة ؟

( لا احد )

الرئيس : اذن هل يوافق المجلس على هذه

الفقرة كما تلاها المقرر ؟

الجميع : موافقون.

المقرر :

يا صاحب الجلالة

ان مجلس الاعيان، ليشترك جلالتيكم في ان تأمين الانسجام التام بين السلطين التشريعية والتنفيذية، وقيام تعاون وثيق بينهما، انما هو الطريق الصحيح الذي يكفل الاستقرار لبلدنا العزيز واستعادة ابناءه، متوسلين اليه تعالى، ان يحفظ جلالتيكم باليمن ودوام

تكونا عند الاصل



فتكون في ضمايرهم مبادئ قومية ، ونحت ابصارهم مناهج سليمة يتبدون بتوجيهاتها ، ونبل مقاصدها ، ويستلهمونها لتحقيق امانى العرب في الحرية والوحدة والحياة المزدهرة .

#### يا صاحب الجلالة

ان مجلس الاعيان اذ يفخر ، مع جلالته ، بأن الاردن كان وما زال ، القاعدة القوية الراسخة لاستئناف انطلاق الثورة العربية الكبرى نحو اهداف امتنا المحيطة ، ليسجل باجلال ووفاء التضحيات الغالية التي بذلها بيتكم الكريم في سبيل هذه الاهداف ، مشيدا بدور العناصر الوطنية الواعية التي تحملت معكم عبء الكفاح من اجل الظفر بالحرية والاستقلال وتحقيق امانى الوحدة المنشودة ملتصقا حول عرشكم السامي في المسيرة الطويلة نحو بلوغ هذه الاماني العزيرة التي يعد الاردن ابناءه ، بقيادتكم الحكيمة ، اعدادا صالحا لحمل مسئولياتها الخطيرة وتضحياتها الجسام .

ومجلس الاعيان ، اذ يحمده الله العلي القدير على نعمة التقاء الشعب العربي في ضفتي الاردن الخالد في العمل جنباً الى جنب في ظل الوحدة المتعاضدة ومن اجل رسالة الامة العربية ، لتبداً جواخ ابناءه القبط والسورور بان يكون هذا التقاء القومي كسبياً راعا من مكاسب الثورة العربية الكبرى التي قادها جديكم العظيم ، الحسين بن علي ، طيب الله ثراه ، كما يفخر بان يصهار هذا التقاء الاخوي الكريم في وحدة زاهرة مضيئة انما كان بعضهم الجميع حقيقة الرسالة السامية التي يحياها الاردن ، ملكا وحكومة وشعبا ، في اطار من الالفه المستديرة والثقة المتبادلة والجهود البناءة المستمرة لخير العرب والمسلمين . وتطبيقاً لنا ، يا صاحب الجلالة ، الاشارة بان مجلس الاعيان ، باسباب الجلالة السديرة الوطنية الضميمة ونحو مفاهيمها والسعي الحثيث في تطويرها

الى المستوى الاكمل هو الذي جنبه ويجنبه الانحراف عن نهج الحرية ، وتمجيد قيمها ، مهما كانت الصعاب التي اعترضت سبيل امنه واستقراره ، واضعاً نصب عينيه حرصه التام على تدعيم تلك القيم الروحية والمفاهيم الخيرة .

واذا كانت الحكومات المتعاقبة قد عملت ما بوسعها لنهضة هذا البلد ورفع مستوى ابناءه وحياته وفي سبيل امانى الامة العربية على ضوء الحقائق الناصبة التي اشار اليها خطاب العرش السامي فان المخطط الشامل السدي تضمنه في منهاج السياسة الداخلة ، للمرحلة الجديدة من مراحل تطور اردننا الجيبي سيكون دستور عمل كل مسئول يشعر بمسؤولياته الوطنية وبرنامجه كل مواطن وفي لوطنه واجباته القومية ، وفي تنفيذه نجاح باهر ، لا للاردن فحسب بل للامة العربية بأسرها . واننا لنسجل اغتباطنا بتصميم الحكومة على صون الحريات الايجابية ، والحفاظ على المؤسسات الديمقراطية ، في حدود السلامة العامة ، والسير القومي الصحيح ، فخوريين بالمستوى العلمي والثقافي الذي حققه بلدنا خلال السنوات الماضية ، وبالعزم الاكيد على السير قدما بهذا المستوى الرفيع حتى يبلغ اشده وغاياته النبيلة لتكون المواطن الصالح .

ويسعد مجلس الاعيان ان تكون الطمأنينة الاجتماعية والتنمية الاقتصادية في طليعة ما تعني به الحكومة ، منتظرين ان يكون لتحسين مصادر المياه والتنقيب عن المعادن والبتروال النصيب الاوفى من جهودها المبذولة ، مع توفير اكرم سبل العيش وفرص العمل للفقير العاملة الكادحة من ابناء شعبنا الكريم الذين تنمو بفضل سواعدهم وعلى اكتافهم ، اقتصادياتنا ويزدهر بحر انا والذين ينتظرون منا جميعاً كل حين ويستحقون كل رعاية وعناية وتضديد .

#### يا صاحب الجلالة

ان قوات جيشنا الباسل جديرة بكل تقدير واعجاب . واننا لنعز بما قد احرزته من سمعة دولية ممتازة ، ونأمل ان يكون لها في نفوس اشقاتنا ، في دنيا العرب والاسلام ، مثل هذا التقدير والاهتمام للدور البارز الذي تقوم به دفاعاً عن مقدراتنا واجدادنا فيسهموا بما تفرضه عليهم واجباتهم الاخوية ومسؤولياتهم القومية تجاه هذا الجيش الصابر المربط وهذا البلد العربي المناضل .

#### يا صاحب الجلالة

اننا ، مع جلالته ، بان جهد الاردن مندور كله من اجل استرداد الحق العربي المغتصب في فلسطين ، راجين ان يقدر الاشقاء ما كنتم جلالته قد نهتم الافكار اليه عن نوايا الصهيونية في التوسع والانتشار ومخططات الاستعمار ، مؤكدين الدعوة الى وحدة الصفوف وتنسيق الجهود لصعد العدوان واستعادة الحق السليب في الوطن السليب ، وتلك هي اشرف واكرم رسالة تبلغونها جلالته الى بني قومكم العرب كافة ليتدبروا امرهم ويعيدوا لهم ما استطاعوا من قوة ، فليس بالفرقة والخصومات والانقسام تسترد الحقوق المغتصبة بل بوحدة الصفوف والرأي الصائب والكفاح المتواصل الدائب تنال امتنا امانها المرجوة في التحرر والوحدة والحياة الكريمة .

#### يا صاحب الجلالة ،

ان الاردن ، اذ يقف الى جانب حق تقرير مصيرها ، وضد الطغيان والعدوان من اي مصدر كان ، واذ يقيم علاقاته الدولية على اساس المساواة والاحترام المتبادل ، ليعبر في ذلك اصدق تعبير

• المادة الرابعة :

عن رغبات شعبكم الوفي في ارساء قواعد هذه العلاقات على الاسس المذكورة ، مؤمنين بما اعلنتوه جلالته من ان صديق امتنا صديق لنا ، وعدوها عدو لنا ، لان ترخص في مبدأ سلم ولا تهاون في حق .

#### يا صاحب الجلالة

ان مجلس الاعيان ليشترك جلالته في ان تأمين الانسجام التام بين السلطين التشريعية والتفيلية وقيام تعاون وثيق بينهما ، انما هو الطريق الصحيح الذي يكفل الاستقرار لبلدنا العزيز وسعادة ابناءه ، متوسلين اليه تعالى ان يحفظ جلالته باليمن ودوام التوفيق ، وان يسدد خطاكم في سعيكم المشكور لبناء هذا الوطن وخدمة هذه الامة ، مولانا المعظم .

١٥ ربيع الاول سنة ١٣٨٣ هجرية

الموافق ٥ آب سنة ١٩٦٣ ميلادية

٤ - انتخاب وفد لمراقبة دولة الرئيس لرفع الرد الى جلالة الملك المعظم

الرئيس : تنص المادة الرابعة \* من النظام الداخلي على انه بعد ان يقر المجلس صيغة الرد على خطاب العرش ينتخب المجلس هيئة لمراقبة الرئيس لرفع الرد الى المقام الملكي .

( اصوات المجلس بكامله )

الرئيس : التقليد جرى على ان يكون المجلس بمجموعه ، لذلك هل نوافقون على ان يرفع المجلس بكامله هيئته الرد الى المقام الملكي السامي ؟

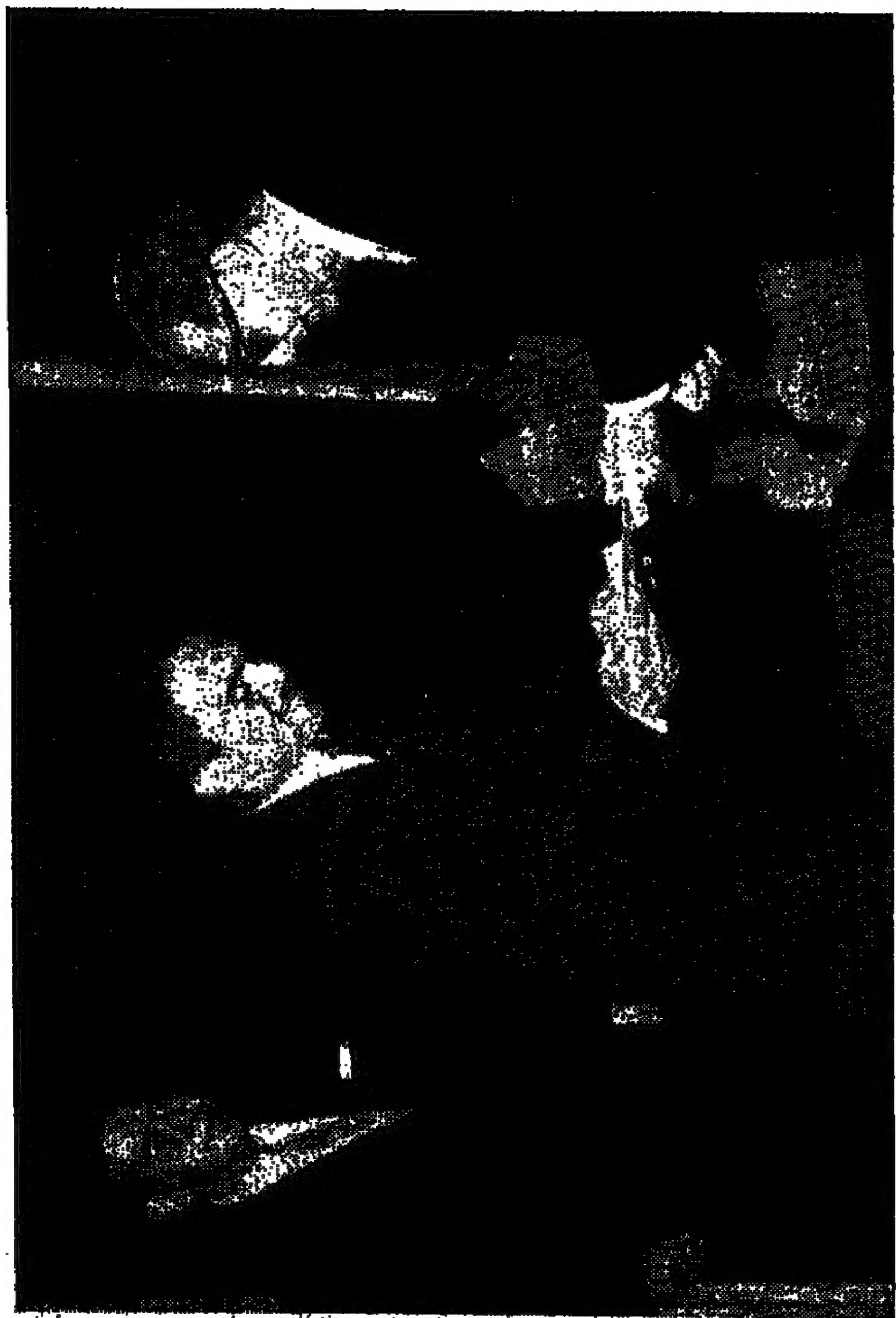
الجميع : موافقون

الرئيس : بعد انتهاء الجلسة سنتصل بالذويان الملكي ونستأذن لتحديد موعد لأجل التشرف بمقابلة جلالة الملك المعظم .

• المادة الرابعة :  
ينتخب المجلس ثلاثة من اعضاء لوضع صيغة الرد على خطاب العرش وبعد ان يقرها المجلس ينتخب هيئة لمراقبة الرئيس لرفع الرد الى الملك



هكذا منه الأصل



جلالة الملك المعظم

يسلم من دولة السيد سمير الرفاعي رئيس مجلس الاعيان ود مجلس الاعيان على خطاب العرش السامي وقد ظهر خلف جلالة وزير البلاط معالي الدكتور حازم تسيه

( اصوات : الاثنين )

الرئيس : اذن المجلس يقرر ان يكون يوم الاثنين من كل اسبوع موعدا مقررا لجلساته

الجميع : موافقون

الرئيس : ان تعين موعد الجلسة القادمة يتوقف على نشاط مجلس النواب ولذلك الى ان نردنا اشياء من مجلس النواب لبراها مجلس الاعيان فلا حاجة لتعيين موعد الجلسة القادمة من الان وارجو ان يترك لي ان ابلي الاعضاء المحترمين عن موعد الجلسة القادمة حالما يردنا شيء يقتضي تعيين الجلسة وبأراضي ان تكون دائما يوم الاثنين والآن ارفع الجلسة

وقبل ان انهي الجلسة احب ان اوجه امام مجلسكم الكريم كلمة ثناء وتقدير للجهد الذي بذلته لجنة الرد في وضع الصيغة . وهذا الجهد في الواقع ترك في شخص واحد هو معالي ضيف الله بك الحمد ولذلك فاني باسمكم اوجه له شكرا خاصا على هذا الجهد

٥ - تعيين موعد الجلسة القادمة

الرئيس : هل يوافق المجلس على ان يكون يوم الاثنين يوما مقررا اسبوعيا لاجتماعات المجلس ام انتم ترغبون في تعيين يوم اخر ؟

سكرتير عام مجلس الامة

رئيس مجلس الاعيان

هالي غير

سبحر الرفاعي

الحمد لله الذي جعلنا من هذا المجلس مجلسا ذا شأن وقيمة عالية في قلوبنا وقلوب الآخرين. وقد شهدنا في هذه الساعات الماضية من اجتماعات المجلس نشاطا كبيرا في مناقشة القضايا التي تهم الشعب العراقي. ونحن نأمل ان نستمر في هذا النشاط وننتج في النهاية قرارات مهمة تفيد الشعب وتطوّر العراق. ونشكر جميع الاعضاء على حسن التعاون والمشاركة الفعالة في هذه الجلسات.

١ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه	٢ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه
٣ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه	٤ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه
٥ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه	٦ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه
٧ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه	٨ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه
٩ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه	١٠ - اخذ ويوب هذا العدد واشرف على تنظيمه